

Apfelstrassen VERFÜHRER



Die Apfelstraße verzaubert seit **30 Jahren**
Sommer im Apfeland
Seit **50 Jahren** um eine Blüte mehr!
Neues von den Verführerbetrieben



Griass eich

MIT PRODUKTEN VON DER APFELSTRASSE LIEGEN SIE IMMER RICHTIG!

Die Steirische Apfelstraße lässt bereits ihren Sommer-Charme sprühen und strahlt in ihren zahlreichen, wunderbaren Grün-Nuancen. Wir erholen uns vom späten Kälte- und Schneeeinbruch, der uns ganz schön in Schrecken versetzt hat und es geht weiter.



Wohl wird in diesem Jahr nicht die gewohnte Vielfalt an Früchten, verarbeiteten und veredelten Produkten zur Verfügung stehen. Dennoch werden in den Supermärkten bestimmt jegliche Art und Sorte von Obst und den daraus produzierten Produkten zu erwerben sein, die aus aller Herren Länder kommen, oft sehr weite Transportwege hinter sich haben und man auch nicht weiß, wie sie produziert werden. Ich empfehle direkt bei den bäuerlichen Betrieben das Angebot zu nutzen und heimische Produkte zu kaufen. Dadurch gibt man mitunter den Betrieben eine Chance zu überleben.

Eins ist sicher, die heimischen Produzenten machen auch in diesem Jahr aus ihren Produkten wahre Köstlichkeiten mit unübertroffenem Geschmack. Knackiges, vitaminreiches Obst, erfrischender Most, verschiedene Säfte und Nektar, Schnaps und Wein, Honig, Marmeladen, Essig, Kernöl, köstliche Speisen bei den Wirten, und und und...

Wir freuen uns auf dich!

**APFELSTRASSEN
VERFÜHRER**

Eure Anna Berger

Redakteurin | verfuehrer@apfelstrasse.at



Titelfoto "Badespaß im Pucher Freibad"
von Hanspeter Höfler

Inhalte dieser Ausgabe

Apfel & Eis - eine köstliche Verbindung!	3
Verführerische Tipps und viel Neues	3 - 11
Die Apfelstraße "trauert"...	10
Termine und Kulinarik	11
Sepp's Witzkiste	11
Der Zauber der Apfelstraße (Teil 2)	12

Verführer's Bauern- und Wetterregeln

Der Bauer ist nicht sicher vor dem Blitz,
doch drauf des Donners schadet nicht.

Am Tag mit schönstem Sonnenschein,
kann in der Nacht böses Wetter sein.



Gratulation dem jüngsten Obstbaumeister...

...DER GANZEN STEIERMARK! GROSS IST DIE FREUDE IN DER FAMILIE SCHLOFFER.

Man freut sich nicht nur darüber, dass sich Sohn Lukas für den Beruf des Bioobstbauern entschieden hat und seit dem Abschluss der Obstbaufachschule Gleisdorf am elterlichen Betrieb arbeitet.

So ist er gleichzeitig die Berufsreifeprüfung und die Meisterprüfung "angegangen" und hat nun beide mit Erfolg abgeschlossen. Lukas ist nun mit seinen 20 Jahren der jüngste Obstbaumeister in der Steiermark und bringt seine Ideen und sein Wissen im Betrieb ein. Das neue Logo und die neuen Etiketten sind schon sein sichtbares Werk und voller Elan ist er bei der Umstellung des Baumschnittes dabei. Auch für die Weitergestaltung des Schauobstgartens hat er neue Ideen. Gelegenheit, sich mit Lukas auszutauschen gibt es auch bei unserem alljährlichen **Biofest**, das heuer am **Sonntag, 21. August** stattfindet. Natürlich gibt es wieder feine Bioküche, viel Gemütlichkeit und Geselligkeit und auch die beliebten Fahrten mit dem Traktor in den Obstgarten werden nicht fehlen. **Knackige Bioäpfel** gibt es noch bis Ende Juni/Mitte Juli bei uns. Genießen Sie unsere Bioprodukte oder urlaube Sie auf unserem Bioobsthof der 4-Blumen-Kategorie inklusive Genusscard. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

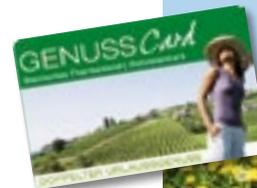


BIOHOF SCHLOFFER

8184 Oberfeistritz 26

T: +43 (0) 3175 2452 • +43 (0) 664 3403349

bio@schloffer.at • www.schloffer.at



Köstliche Eiskreationen rund um den Apfel

in Schwindhackl's Eissalon Claudia
in der Birkfelder Straße in Weiz

gelateria Claudia



Schwindhackl

Trüffelmanufaktur und Schokotheke
Klammstraße 5-7 in Weiz, Tel. 03172 2486
schwindhackl.at

Zwei Open-Air-Konzerte am Stubenbergsee

„SYMPHONIC MEETS ROCK“ UND „DIE SEER“ VOR DER KULISSE DES STUBENBERGSEES



© Bernhard Bergmann

Ein wahrer „Ohrenschmaus“ erwartet die Besucher am Stubenbergsee.

Gleich zweimal wird im heurigen Sommer eine große Open-Air-Bühne am Stubenbergsee aufgebaut: nach dem großen Erfolg im Vorjahr wird „Symphonic meets Rock“ am 6. August gegeben und am 20. August kommen „Die Seer“ an den See.

Wenn ein **Streichorchester** auf den Rock-Gitarristen **Helmut Tomschitz** trifft, werden sie wieder Musik-Klassiker mit einem unnachahmlichen Klang vor der traumhaften See-Kulisse spielen. Karten für die Veranstaltung am **6. August** gibt es ab € 29,- beim Tourismusverband Apfelland-Stubenbergsee.

Erstmals werden heuer „**Die Seer**“ an den Stubenbergsee kommen. Die bekannte Gruppe feiert mit einer großen Tournee ihr 20-jähriges Bühnenjubiläum und wird am **20. August** genau dort auftreten, wo „Die Seer“ eigentlich hingehören, an den See. Die Karten (ab € 34,-) können schon jetzt im Gemeindeamt Stubenberg erworben werden.



TOURISMUSVERBAND APFELLAND-STUBENBERGSEE

8223 Stubenberg am See 5 • T: +43 (0) 3176 8882 • www.apfelland.info

Von Herzen ist Bio, regional und „Ab Hof“
DA WEISST DU WO'S HERKOMMT



DER BIOAPFEL
KOMMT VON HERZEN

**UNSERE BIO-GRUPPE
VON HERZEN WÄCHST....**

**...über 100 ha wurden im
Herbst 2015 auf biologische
Produktion umgestellt**

**... 36 Monate dauert es, bis
diese Obstkulturen den Status
biologische Landwirtschaft
erreicht haben**

**Woran erkennen wir Bio?
...EU-Bio-Logo mit Kontroll-
stellencode und Herkunft!**



Ein Schaltjahr mit besonderen Kapriolen

EIN MILDER WINTER, EIN SEHR WARMER FEBRUAR UND DANN NOCH EIN KALTES FRÜHJAHR.



Nach dem Blütenfest von 26. auf 27. April wurden -6 C Grad gemessen, das war zuviel für all unsere Früchte. Mittwochmittag begann es zu schneien wie im tiefsten Winter, auf unseren Tischen gab es 10 cm Schnee. Erst am nächsten Tag nachmittags begann es zu tauen.

Zum „30-Jahr-Fest“ der Apfelstraße brachte ORF Niederösterreich die Sendung „Land und Leute“ vom Haus des Apfels. Am 4. Mai hat ein 5-köpfiges Team die Aufnahmen mit Moderatorin Birgit Perl gedreht. Gesendet wurde am 7. Mai in ORF 2.



Ploni mit Birgit Perl und der Redakteurin der Sendung.

Die Beiträge reichten von der Apfelstrudelzubereitung über den Abakus und die geheimnisvollen Apfelmänner, sowie einer Ballonfahrt über blühende Obstgärten und einer Kutschenfahrt mit dem Schlosskutscher.

Nachdem das halbe Jahr schon fast vorbei ist, sind wir gespannt welche Überraschungen uns die zweite Jahreshälfte noch bringen wird.

Mit herzlichen Grüßen
Ihre Familie Kelz

**Wir haben von Donnerstag bis
Sonntag ab 10 Uhr geöffnet!**

**Haus
des
APFELS**

HAUS DES APFELS • MOSTSCHANK KELZ

Harl 25 • 8182 Puch • T: +43 (0) 3177 3117
mostschank.kelz@aon.at • www.mostschank-kelz.at

Würzige
Fußbälle

Feine
Croissants

Originelle
EM-Ideen!

Süße
Fußbälle

Leben und Genießen wie Gott in Frankreich!

FRANZÖSISCHE WOCHEN

von 12. Juni - 10. Juli 2016
in der Café-Bäckerei Eitljörg-Scholz in Puch



**ORIGINELLE FRANZÖSISCHE
BROT- & GEBÄCKARTEN** sowie gebackene
EM-Mitbringsel für Kids & Fußballfans!



VIELE SCHMACKHAFTE IMBISSE,
die jedes Fußballmatch zum echten
Genuss werden lassen!



**ERSTKLASSIGE WEINE UND
EXKLUSIVES BIER** aus Frankreich
warten auf unsere Gäste!



AQUARELLE von Frankreichs
Landschaften erfreuen den
Betrachter!



LANDGASTHOF - LANDBÄCKEREI - CAFÉ
EITLJÖRG-SCHOLZ

Fam. Eitljörg-Scholz • 8182 Puch • T: 03177-2204
landgasthof@zumbaeck.at • www.zumbaeck.at

FLOWER BLÜTEN RO

Wir feiern 50 Jahre!

16. JUNI

Jubiläums-Gartenfest!

Sweet Sixties

Eröffnung um 18.30 Uhr!

Eintritt frei!

Genießen Sie mit uns einen
**UNVERGESSLICHEN
ABEND IM BLÜHENDEN
ERLEBNISGARTEN!**

Aufgrund der Vorbereitungen ist unser
Verkauf an diesem Tag ab 12 Uhr geschlossen.

17. JUNI

Jubiläums-

-50%

auf alle winterharten
die im Höfler-
haben, ausgen
und Stam

**GENU
GEMÜT
GARTE**

*Pro Person und Einkauf
einlös

NICHT VERGESSEN!

**Vatertage:
10. - 11. Juni**

Für alle Männer:

-15% auf alle Gartenpflanzen und
eine süße Gratis-Überraschung!

DIE SCHÖNSTE BAUMSCHULE DER S

Öffnungszeiten: Montag - Freitag von 7.30 - 12 Uhr & 13 - 18 Uhr • Samstag

**SEIT 1966 BEGEISTERN WIR MIT VIELFA
UND DER EINEN BLÜ**

Wir freuen uns auf Ihren Be

ROCK'N'ROLL & POWER

UNI

Körperntag!

0%

arten Pflanzen,
Körperl Platz
ommen Rosen
mrosen!*

**SS IM
LICHEN
NCAFÈ!**

uf nur 1 Höfler-Körperl
sbar!

TEIERMARK!

g von 7.30 - 16 Uhr

**LT, FLAIR...
TE MEHR!®**

esuch!

18.JUNI

Rosen-Körperntag!

-50%

auf alle Rosen und Stammrosen,
die im Höfler-Körperl Platz
haben!*

**GRATIS-
BLÜTENTOMBOLA**

Große Verlosung ab 14 Uhr!

*Pro Person und Einkauf nur
1 Höfler-Körperl einlösbar!

**Gratis-Eis solange der Vorrat reicht!

Ab 12 Uhr:
GRATIS-EIS**
von der Gelateria
Schwindhackl Weiz!

Ab 13 Uhr:
Autogrammstunde mit
PETER KRAUS
Rock'n Roll Showtanz der
Formation 88 aus
St. Ruprecht/R.



 ...um eine Blüte
mehr®
höfler
ERLEBNISGÄRTEN

Und es geht doch munter weiter...

WIR BLICKEN TROTZ WETTERKAPRIOLEN POSITIV IN EINEN SCHÖNEN SOMMER.



Nach den verheerenden Launen der Natur mit Frost und Schnee, die Schäden auch für das nächste Jahr hinterlassen haben, muss es dennoch weitergehen.

Fauna und Flora zeigen es uns vorbildlich vor. Nussbäume treiben neu aus, Vögel brüten und die Blumen strecken sich nach der wärmenden Sonne.

Aber am umtriebigen sind unsere Bienen. Wie durch das unwirkliche Frühjahr angetrieben, schwärmen sie wie wild. Fast täglich mussten wir ausrücken, um abertausende Bienen und ihre Königin einzufangen, die auf der Suche nach einer neuen Wohnung waren, weil in der alten kein Platz mehr für alle war. In ihrer neuen Heimat wird dann eifrig gebaut, um sich für den Sommer und das restliche Jahr zu rüsten.

Genau so geht es auch bei uns weiter. Wir rüsten uns auch für das restliche Jahr. Die wenigen Früchte, die uns die Natur noch schenkt, reichen so für Saft und Co..



Kopf hoch und munter weiter, heißt es für uns auch in nächster Zeit. Wir wünschen uns, dass Sie uns weiterhin begleiten und freuen uns auf Ihren Besuch!

Die Niglbauer's



OBSTBAU LEITNER vlg. Niglbauer

Harl 57 • 8182 Puch • T: +43 (0) 3177 2036

office@niglbauer.at • www.niglbauer.at

Freundschaft von der ersten Stunde an

NACHWUCHS AM PFERDEHOF WIESENHOFER SORGT FÜR GROSSE FREUDE.



Einen Tag vor Vollmond ist in der Nacht am Freitag dem 20. Mai unser heuriges Fohlen auf die Welt gekommen. Trotz moderner Videoüberwachung über das Internet und vielen spannend wartenden Augenpaaren hat es unsere Stute Florissant geschafft, unbemerkt und in Ruhe ein gesundes Hengstfohlen auf die Welt zu bringen. Die Freude in der Früh über den strammen Burschen mit der außergewöhnlichen Zeichnung war riesig. Unsere Kinder Benedikt und Karoline genossen das große Glück, die ersten zu sein, die den Kleinen begrüßen und streicheln durften. Freundschaft und Vertrauen von der ersten Stunde an!

Wer weiß, vielleicht sind sie in drei Jahren auch die ersten, die auf seinem Rücken sitzen dürfen. Den Sommer über freuen wir uns, zusammen mit unseren Gästen den kleinen Racker beim Heranwachsen und Herumtollen auf der Wiese beobachten zu können.

Sommer, Sonne, Gastgartenzeit...

AB 30. JUNI STARTEN WIR WIEDER IN
EINE "FAMOSE" GRILLSAISON.



Jeden Donnerstag von 30. Juni bis 25. August 2016
wird im gemütlichen Gastgarten und im romantischen
Innenhof des Wirtshaus Meißl ab 19 Uhr gegrillt.

Für ein unvergleichliches Geschmackserlebnis werden die
gegrillten Gustostückerln von Fleisch bis Fisch ausnahmslos
mit **famosen Gewürzmischungen**, eigens hergestellt
von Franz Meißl jun. gewürzt oder bei Zimmertemperatur
mindestens 4 Stunden im Vorhinheit mariniert.

Treffpunkt Wirtshaus Meißl:

OBERRAINER BRUNCH

Sonntag, 26. Juni ab 10 Uhr
mit den Original Trim-Oberkrainern aus Slowenien

OSWALDIKIRTAG MIT FRÜHSCHOPPEN

Sonntag, 7. August ab 10 Uhr

GRILLABEND FÜR JÄGER & WILDERER

Donnerstag, 18. August ab 19 Uhr



WIRTSCHAUS MEISSL • Puch 21 • 8182 Puch

T: +43(0)3177 2205 • gh@wirtmeissl.at • www.wirtmeissl.at

Neues Outfit für unsere naturreinen, köstlichen Marmeladen



Rosalie liebt Erdbeer und Marille, Marie schwärmt nur für Bratapfel.

Saisonal kochen wir unsere feinen Früchte mit allergrößter
Sorgfalt und viel Liebe ein.



Himbeer-Pfirsich | Apfel | Williams | Isabelltraube
Apfel-Holler | Apfel-Zwetschke

TIPP!

Wein und Schwein

am „SEPPI-PEPI-HOF“
Lingstätten 2 | 8182 Puch bei Weiz | 03177-4141

Samstag 18. Juni 2016 ab 16 Uhr Musik ab 19 Uhr „Jodel und Moos“
Sonntag 19. Juni 2016 ab 13 Uhr Musik ab 17 Uhr „1 FACH 2“

Genießt mit uns gemütliche Buschenschankstunden.
Harmonie für Leib und Seele.
Vorbeischaun und genießen.

wilhelm WEIN
OBST+SCHNAPS

Wir freuen uns auf Dein Kommen!
Fam. Wilhelm und Fam. Hubinger
& Mitarbeiter
Telefon: 03177-4141

SPESIALITÄTENBRENNEREI - OBSTBAU WILHELM

Lingstätten 2 • 8182 Puch • T: +43 (0) 3177 4141

obstbau@wilhelm.at • www.wilhelm.at

Die Natur hat unbarmherzig zugeschlagen.

DIE STEIRISCHE APFELSTRASSE "TRAUERT"...



Der ungeheuer intensive Spätwintereinbruch – Anfang Mai – verbunden mit intensivem Schneefall und Frost hat in der Steiermark zu riesigen Schäden an den Spezialkulturen, vor allem an den Obst- und Weinkulturen, geführt. Jeder konnte sich über die Medien ein Bild von diesem ungeheuren Ausmaß an Schäden in der Natur machen. Die weitgehend „fruchtlosen“ Obstbäume sind beredtes Zeugnis.

Erst jetzt wird das ganze Ausmaß dieser Naturereignisse ersichtlich. Es ist bekannt, dass sich Kaltluft – so wie Honig – langsam in die tieferen Niederungen ausbreitet und an den tiefsten Stellen die meisten Frostschäden verursacht.

ÖKR Hans Höfler erinnert sich, dass schon vor fünfzig Jahren oft in klaren Frosträchten mit großen Blechfässern versucht wurde, durch Heizen die Temperaturen zu erhöhen. Auch wurde durch Heizen von grünen Ästen und Sägespänen intensive Rauchbildung produziert und so versucht, die Frostschädigung zu verhindern oder zu verringern.

Um sich vor den Naturgewalten zu schützen werden gegenwärtig nach Möglichkeit „Frostberegnungen“ installiert, von wo man, aus angelegten Bewässerungsteichen diese Apfelplantagen mit Wasser übersprüht. Durch das Gefrieren des Wassers setzt sich Wärme „frei“, welche die Blüten vor dem Erfrieren schützt. Auch wird heute noch mit „Frostschutzkerzen“ versucht Wärme zu erzeugen und die Schäden abzuwenden bzw. zu minimieren. Wie es scheint, leben wir klimatisch in einer Schwellenzeit. Wissenschaftler registrieren durch die Erhöhung des CO₂ Ausstoßes eine laufende Erderwärmung und damit Naturveränderung. Auch die Meerestemperaturen steigen an und verändern sogar den Golfstrom. Wie das Ganze endet weiß noch niemand!

Kommen wir wieder zurück zu den horrenden Frost- und Schneeschäden, welche an den Spezialkulturen entstanden sind. Die gesamte Obstbranche ist schon seit Jahren in einer wirtschaftlich sehr schwierigen Situation. Die weltweite Überproduktion verbunden mit den notwendigen Repressionen gegen Russland brachte schon im letzten Jahrzehnt den Apfelanbau und damit die davon lebenden Obstbauern in ernsthafte Schwierigkeiten.



Alleingelassen werden manche Obstbauern ihre Betriebe aufgeben müssen. Das würde aber unweigerlich zum Verlust der bäuerlichen Produktion, unserer liebevollen Kulturlandschaft und der Bodenständigkeit führen.

Juhu, Nachwuchs beim Kirchenwirt Hofer

ANFANG APRIL DIESES JAHRES SIND WIR STOLZE GROSSELTERN GEWORDEN.



Unsere Tochter Marie-Theres und unser Schwiegersohn Christoph, haben ein süßes Töchterchen mit dem Namen "Flora" zur Welt gebracht!

Es ist ein ergreifendes Ereignis – dieses Wunder der Natur – ein neugeborenes Kind in den Armen zu halten, es gibt neue Kraft und Motivation für die Dinge, die das Leben noch alles mit einem vor hat! Wir freuen uns, Euch unser süßes „Blümchen“ bei Eurem nächsten Besuch vorzustellen!

Unsere Sommer – Highlights:

Ab 15. Juni wieder jeden Mittwoch ab 18.30 Uhr **Grillabend** im Gastgarten im stimmungsvollen Ambiente mit Kirchenpanorama bei Mondlicht. Wir servieren Grillspezialitäten vom Schwein, Rind, Spieße, Fisch, Gemüse, Kräuterkartoffeln, Soßen, Knoblauchbrot, ein buntes Salatbuffet, uvm...

Am 16.7. Abendkonzert mit Grillabend im Innenhof (bei Schlechtwetter im Stadl). Es spielt die Kapelle "Heimatklang Puch", dazu tritt die Schuhplattlergruppe Puch auf, durchs Programm führt wieder der Waldfriedl.

ZUM KIRCHENWIRT • HANS UND ANITA HOFER

8182 Puch 2 • T: +43 (0) 3177 2247

mail@kirchenwirt-puch.at • www.kirchenwirt-puch.at



Termine zum Vormerken & Dabeisein...

11. JUNI 2016

APFELFEST UND DÄMMERSCHOPPEN ab 16 Uhr
beim Steiermarkshop

16. BIS 18. JUNI 2016

50 JAHRE-JUBILÄUMSFEST beim **HÖFLER "SWEET SIXTIES"**

18. UND 19. JUNI 2016

"WEIN UND SCHWEIN" mit musikalischer Umrahmung
beim Seppi-Pepi-Hof Wilhelm in Lingstätten

26. JUNI 2016

"OBERKRAINER BRUNCH" ab 10 Uhr mit den Original
Trim-Oberkrainern beim Wirtshaus Meißl

JEDEN DONNERSTAG AB 7. JULI BIS 25. AUGUST

LANGER EINKAUFABEND mit Produktverkostung für
Genießer bis 21 Uhr beim Wilhelm in Lingstätten

24. JULI 2016

BÄCK'N MARKT bei der Café-Bäckerei Eitljörg-Scholz

7. AUGUST 2016

OSWALDISONNTAG MIT KIRTAG

9.45 Uhr: Pflügen d. Apfelmänner • 10 Uhr: Frühschoppen b. Wirtmeißl

21. AUGUST 2016

BIOFEST ab 10 Uhr am Biohof Schloffer in Oberfeistritz

KULINARISCHE TERMINE:

JEDEN MONTAG

BACKHENDLTAG im Wirtshaus Meißl

12. JUNI BIS 10. JULI

FRANZÖSISCHE WOCHEN

bei der Café-Bäckerei Eitljörg-Scholz

JEDEN MITTWOCH AB 15. JUNI

GRILLABEND beim Kirchenwirt Hofer ab 18.30 Uhr
(bis 24. August immer mittwochs)

JEDEN DONNERSTAG AB 30. JUNI

"FAMOSER" GRILLABEND ab 19 Uhr im
Wirtshaus Meißl (bis 25. Aug. immer donnerstags)

18. AUGUST

GRILLABEND FÜR JÄGER & WILDERER

im Wirtshaus Meißl ab 19 Uhr

27. AUGUST

MULBRATLFEST IN WEIZ

mit den Apfelstraßenbauern

Verlangen Sie nach unserem Veranstaltungskalender



Sepp's Witzkiste
MIT HUMOR GEHT'S LEICHTER

„Lachen ist gesund, aber lachen macht auch dick!“
sagt Peter. „Meine Schwester hat sich einen Italiener
angelacht, jetzt wird sie immer dicker und dicker.“

Der Zauber der Apfelstrasse seit 30 Jahren

WIR HALTEN BEWEGENDE MOMENTE UND BLEIBENDE ERINNERUNGEN IN BILDERN FEST.



2000: Die Steirische Apfelstrasse geht online: www.apfelstrasse.at



2000: Volkslauf durch Österreichs größten Obstgarten rund um Puch.



2004: Ein imposantes Symbol! Der "größte Apfel der Welt" wird eingeweiht!



2000: Das erste steirische urgeschichtliche Freilichtmuseum. Rekonstruiert wurde die Besiedlung des Kulmgipfels vor 6000 Jahren.



2001: Der erste Apfelkorso mit tausenden Besuchern war ein voller Erfolg.



1986 - 2016
30 Jahre Steirische Apfelstrasse



2003: Das Museum "Hummelst" eröffnet in Unterfeistritz seine Pforten.



2001: "tramway" - der traumhaft schöne Weg rund ums Apfeldorf Puch mit einer Länge von 2,3 km Länge



2000: Abalon - die vereinfachte Form des aufgeteilten Apfels zeigt das Wesentliche der Frucht!

Fortsetzung folgt...